

Karawanken Bote

Uradni organ Kärntner Volksbunda in poročevalni list načelnika civilne uprave

Izhaja vsako soboto. / Uprava Krainburg, poštni predal 37. / Uredništvo v Kranju. / Naročnina (se plača naprej) mesečno z dostavo na dom RM —,50. / Cena velja skupno za obe številki. / Odjave naročnine tega tednika sprejme samo uprava do 25. tekočega meseca za prihodnji mesec. / Oglasi RM —,12 za milimeter stolpec (glej cenik).

Št. 11.

Krainburg, 13. septembra 1941

1. leto

Resnično ponosen uspeh

Preko 13 milijonov BRT ladjevia potopljenega

Od 22. junija dalje preko 1200 angleških letal sestreljenih — Petersburg obkoljen

Berlin, 12. septembra. Nemška vojna mornarica in zračno brodovje je po poročilih višjega vojaškega poveljstva od 4. septembra v mesecu avgustu uničila 537.200 BRT angleškega in v angleški službi vozečega tujega trgovskega brodovja. Poškodovana je tudi veliko število sovražnih trgovskih ladij. Brezštevilne druge ladje so bile vsled nastavljenih min potopljene ali uničene.

Velika Britanija je zgubila v dvoletni vojni ki jo je sprožila, skozi nemško vojno mornarico 9.532.700 BRT., po zračnem brodovju Nemčije 3.555.583 BRT., skupno torej 13.088.283 BRT. lastnega ali v njegovi službi vozečega tujega trgovskega brodovja. Resnično število izgube pa je izdatno večje, kajti v številu 13.088.283 BRT. skupne izgube, ki so bile prizadejane po pomorski borbi in ki se ne dajo točno ugotoviti, pri tem niso započadene. Tudi veliko število težko poškodovanih ladij, ki so za daljšo dobo izločene iz trgovskega prometa, ni vračunano. Tudi ni končno izračunano veliko število dragocenih z vojnim plenom naloženih ladij, ki so jih nemške pomorske sile privedle v nemška oporišča.

Konec Non-stop ofenzive

Angleži so v začetku bojev na vzhodu stalno brbljali o neki Non-Stop ofenzivi na Kanalu in proti Raichu, da bi razbremenili Sovjete. Njihovi napadi so bili od početka dalje po nemški oboroženi sili z velikimi izgubami zavrnjeni, tako da je postala njihova Non-stop ofenziva — Nonsens ofenziva. Saj so vendar izgubili od 22. junija do 9. septembra 1200 letal.

Svojo Non-Stop ofenzivo so morali priznati kot zelo kilavo ker niso ne v

Kanalu in ne v zasedenem ozemlju mogli iste obnoviti. Potegnili so se zopet nazaj v temno noč.

Nemško zračno brodovje pa je uspešno nadaljevalo po noči in po dnevi svoje napadalno taktiko. Poleg malenkostnih svojih izgub je ponovno bombardiralo pristanišča na škotskem in na Angleški obali, ter tam prizadejalo težke izgube. Napravilo je z dnevnim patruliranjem okoli angleškega otočja — potopitvijo vlačilcev in tovornih ladij celoladijsko pokopališče.

Iz bojišč

Iz führerjevega glavnega stana, v septembru 1941.

5. septembra 1941. javlja vrhovno poveljstvo oborožene sile med drugim uspešno vojskovanje na vzhodnem bojišču. Leningrad (Petersburg) je že pod ognjem težkega nemškega topništva. Estonija je očistena sovražnika. Nadalje poroča vrhovno poveljstvo oborožene sile zopet težke izgube angleškega letalstva v področju Kanala. Angleži so izgubili 25 letal. — 7. septembra 1941. javlja vrhovno poveljstvo oborožene sile, da so nemška voj. letala uničila 4 tovorne ladje s skupno 30.000 brt. Operacije na vzhodni fronti se vršijo dalje po načrtu. V posebnem poročilu naznanja vrhovno poveljstvo oborožene sile 8. septembra sledeče:

Brze divizije nemške vojske, katero so odlično podpirale bojne zveze letal, so dosegle Nevo, vzhodno od Leningrada, v široki fronti in silovito zavzele mesto Schlüsselburg na Ladoškem jezeru. S tem je zaključen nemško-finski obroč okrog Leningrada in je mesto odrezano vseh vezi z deželo.

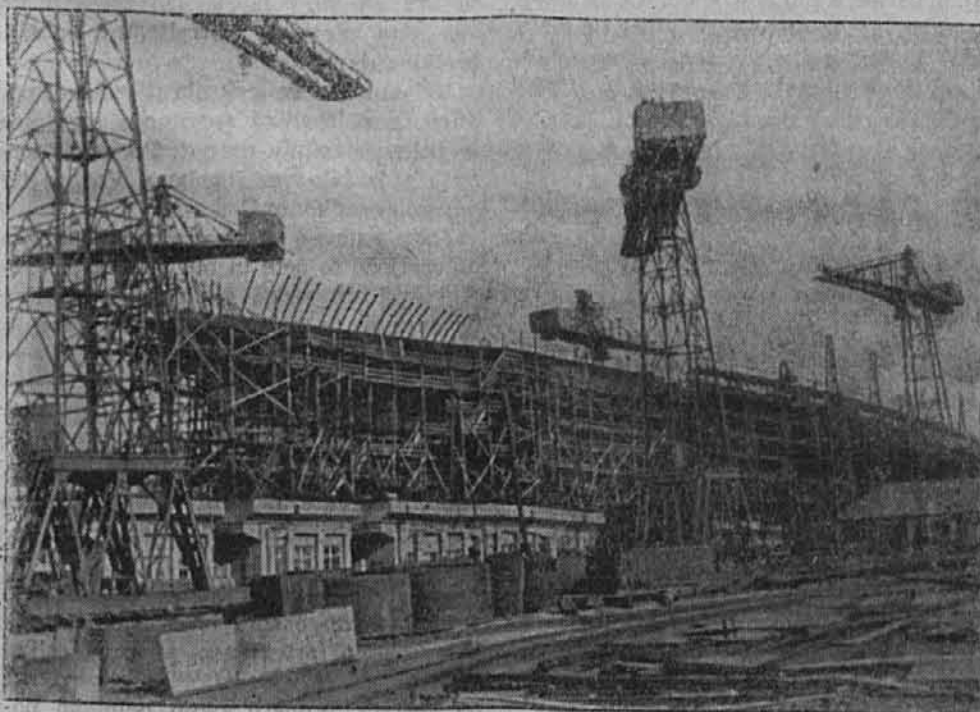
Nadalje javlja vrhovno poveljstvo oborožene sile bombardiranje vojnih naprav na angleški obali, kakor tudi uničenje 17.000 brt. sovražnega ladijskega prostora. Angleško letalstvo je izgubilo v kanalskem področju 5 lovskih in 5 bombnih letal.

9. septembra je javilo vrhovno poveljstvo oborožene sile, da so nemška bojna letala uspešno bombardirala vojne in preskrbovalne naprave v Leningradu. Ponoči je napadlo vojno letalstvo sovjetsko glavno mesto. Nemške podmornice so potopile v Severnem Atlantiku skupno 21.500 ton sovražnega ladijskega prostora.

Sueško pristanišče so napadla nemška bojna letala jako uspešno. 4 tovorne ladje skupnih 35.000 ton so bile po-

no zadete, poškodovanih je bilo nekaj ladij z 12.000 tonami. Tako so Angleži zopet izgubili mnogo važnega tovarnoladijskega prostora.

Dne 11. septembra poroča med drugim vrhovno vojno poveljstvo, da se napadalne akcije na vzhodu tudi nadalje ugondo razvijajo. V severni Afriki so dosegla nemška bojna letala pri Tobruku in Marsi-Matruku polne zadetke v sovražnikova skladišča, razstrelila cele kolone avtomobilov in razdrila železniške naprave v severnem Egiptu. V sueškem zalivu so uničila bojna letala eno trgovsko ladjo z 6000 BRT. Pri bojih na severno afriški obali je izgubil sovražnih 5 lovskih letal.



35.000 tonska bojna ladja v Nikolajevsku uplenjena

Pri zavzetju važnega sovjetskega oporišča vojne mornarice v Nikolajevsku je padla v roke našim četam tudi ta v zavetišču ležeča 35.000 tonska bojna ladja.

PK. Weber, Presse-Hoffmann, Zander-Multiplex-K.)



To je železniška črta Moskva-Petrograd,

ki je bila zavzeta po naših četah v trdem boju in ki predstavlja važno izhodišče.

(PK. v. d. Presse-Hoffmann, Zander-Multiplex-K.)

Program Nedića

Belgrad, 12. sept. Prezident srbske vlade, general Nedić, se je z 10 točk obsegajočim razglasom obrnil na srbski narod. V tem prvem programatičnem razglasu je zagotovljena varnost oseb, imetja in prehrane in vsi državni organi so dolžni, zvesto z zakonom v novi vladi sodelovati. Vsako strankarskopolitično udejstvovanje se bo smatralo kot srbskemu narodu škodljivo in bo kaznovano. Pravico ukazovanja ima državni vodja in njemu odgovorna upravna oblastva, njim na čelu pa ministrstva. Ministri so državnemu vodji osebno odgovorni. General Nedić opozarja, da se je odločil spoštovanje obstoječih zakonov v Srbiji v skrajnem slučaju z vojaškimi silami izvesti. Najvišji zakon nove države se glasi: Rešitev srbskega naroda.

Delavski trg — Delavska zaposlitev

Krainburg, 12. septembra. Množestvena brezposelnost, ki je začetkom maja kakor mora vplivala na prebivalstvo v zasedenem ozemlju Južne Koroške in Gorenjske, je kakor smo poročali na prejšnjem mestu s posredovanjem delavskega urada, odstranjena. Občuti se že pomanjkanje delovnih moči v stavbinski stroki. »Delavski semenj«, bi lahko rekli, je razbremenjen; njegove razmere so za delojemalca zelo ugodne, ker presega povpraševanje po delavcih število onih, ki delo iščejo. V Nemčiji, državi Adolfa Hitlerja, je tako kramljanje izginilo. Mi ne govorimo več o »delavskem trgu«, marveč o delavski zaposlitvi. To ni zlonamern nadomestek ene besede z drugo, ampak izraz novega, krepkega stanja, nove miselnosti; v državi dela, v kateri se smatra delo v splošno korist za največjo plemenitost in kjer se delavec ne smatra več kot suženj katerega koli podjetja, čigar cilj je bil pobasati kar najvišji čisti dobiček, nima beseda »delavski trg« več upravičenega mesta, ker se delavska moč in delavni človek ne more več izigravati. Delavska moč je danes tja uvrščena, kjer zamore skupnosti največ koristiti, kjer je v državno-političnem pogledu najbolj potrebna in upravičeno uvrščena.

Nova beseda o opredelitvi in uvrstitvi vseh del je zelo karakteristična za novo smer, katera sloni na novem omembe vrednem vidiku. Nič več ni merodajen večji ali manjši prebitek posameznika, ampak iz dela izhajajoča korist za skupnost. Vse naše delovanje, to je napredovanje s časom, naj bo postavljeno v skupno dobro. Temu služiti je naša dolžnost in največja čast.

V tem duhu je začela delovati delavska borza v Krainburgu ter je v kratkih mesecih dosegla presenetljive uspehe, ki so pripomogli desetstisočim na noge, ki so bili lahko uvrščeni v produktivno delo in njihovim družinam ter skupnemu razvoju Južne Koroške in

Gorenjske, ker so zopet postali sodelujoči člani v krogu gospodarstva.

Hvaležno moramo priznati, da tudi upravno oblastvo ni molče stalo ob strani, (če so bili tisoči prisiljeni postopati okoli brez dela), da bi — in s tem država — našlo najhitrejša sredstva in poti, preskrbelo brezposelnim rokam delo in pripravilo človeštvu s tem dejansko uresničenje dela.

Tudi te pravične razmere, ki zagotavljajo ustvarjajočim stalno delo, imajo kakor vsaka druga stvar dve strani: Vsak človek je nasproti skupnosti dolžan delati, stati delu ob strani je nemoralno. Zato hočemo iti, zavedajoč se svoje naloge, z združenimi močmi na obnovitvena dela in tam ustvarjati in delovati, kjer bomo zamogli skupni blaginji kar največ koristiti.

Nova mošeja v Zagrebu

ZGRADBA MESTROVIČA.

Na enem najlepših trgov v Zagrebu stoji paviljon razstave, ki ga je zgradil znani hrvaški kipar Mestrovič. Poglavnik je odredil, da se razstavni paviljon preuredi v prvo zagrebško mošejo. Delo hitro napreduje, kajti 21. oktobra, to je na dan največjega muslimanskega praznika, tako imenovanega Ramazana mora biti dograjena nova mošeja in se bo istega dne posvetila. Zgradba Mestroviča ostane na zunaj popolnoma neizpremenjena in jo bodo dopolnili samo trije minareti, 45 m visoki. Stroški bodo znašali 17 milijonov kun.

30 boljševikov ukanil

Neprijetna vožnja nemškega vojaka

Kako se je vrnil vozač, ki je bil že pogrešan, k svoji trupi in kaj je med tem časom doživel, opisuje vojni poročevalec Walter Lichters v nekem PK poročilu iz katerega posnemamo sledeče:

Za nas vse je bila vrnitev našega tovariša, ki smo ga smatrali za mrtvega — čudežna novica, ko smo mu kot pogrešancu stiskali roke. S smejočim obrazom je stal pred nami, kot da se ni ničesar zgodilo. Čelada in kapa, puška in nož, vse mu je manjkalo. Veter mu je pihal skozi razmršene lase. Pogladi si je lase in nato je začel:

»Dobil sem nalog spremljati zaostajajočo kolono. Ker je bilo zelo temno in je morala vsled tega kolona počasi voziti, sem zapeljal mimo voza. Naenkrat sem s svojim strojem obtičal. Opazil sem takoj, da sem se v nekaj zapletel. Jaz, nič drugega kot doli s stroja, in sem taval in iskal po temi. Našel sem kabelni vod v katerega se je stroj po vseh pravih zapletel. Medtem, ko sem bil s tem še zaposlen, da bi popravil škodo, sem opazil kako vozi neki tovorni avto proti meni. Da bi me opazili, sem skočil hitro na stran in zavpil »stoj!«

Tovorni avto se je ustavil in iz njega je skočilo 5 do 6 boljševikov. Trenutno mi je zastal jezik. Mislil sem, da imam opravka z našim tovornim avtom, pa sem imel z mojimi »stoj« boljševiki na vratu. Predno sem mogel kaj pomisliti, sem že bil na tovornem vozu in že sem

So na licu mesta za postreliti

Novo krvavo povelje Stalina — Dokazljiv dokument

Helsinki, 12. septembra. Finskim četam je padlo v roke povelje sovjetskega obrambnega sveta s podpisom Stalina, Molotova, Worosilova, Budiennija in Timošenka, ki nosi številko 270 od 16. avgusta 1941. V tem povelju se predvsem strogo graja ubežništvo treh visokih sovjetskih generalov, in sicer komandanta 28. armadnega kora, generalallajntanta Kačalova, komandanta 12. armadnega kora generalallajntanta Pondela in komandirgenerala 3. armadnega kora, generalmajorja Kirilova, ki so se predali v ujetništvo.

V zvezi s tem je bilo v povelju odrejeno, da morajo vsi politični poverjeniki in predstavniki komand vseh vrst ubežnike in strahopetce, ki se mogibajo bojov, ahajajo vojnim težko-

čam in se oddaljujejo od bojišč, smatrati kot izdajalce, jih morajo zapreti oziroma takoj na mestu ustreliti. Njihove družine so takoj za zapreti in se mora z njimi postopati tako, kot z izdajalci.

Povelje dalje pravi, da morajo politični poverjeniki in komandanti pri ednicah paziti predvsem na to, da nihče od poveljnikov ne odstrani vojaških činov, pobegne iz fronte, se preda sovražniku ali kakor pravi povelje, se zavleče v luknje in se skriva v jamah. Vsaka vojaška oseba je dolžna, če je kakšna trupa obkoljena, ne glede na čin svojih predpostavljanih zahtevati, da se prebijejo do svojih glavnih čet. Če kak predstojnik ali posamezen vojak sovjetske armade predlaga predajo sovražniku,

Dr. Stojadinović na Mauritiusu

Kako so zavlekli prejšnjega jugoslov. min. predsednika

Belgrad, 12. sept. »Donauzeitung« je priobčila nedavno članek o usodi prejšnjega jugoslovanskega ministrskega predsednika Dr. Milana Stojadinovića; odkar je bil 16. marca 1940. izročen Angležem se ni vedlo kaj gotovega o njegovem bivališču.

Kakor javlja list, je Stojadinović interniran od Angležev na otoku Mauritius v indijskem oceanu; to je razvidno iz pisem, ki so te dni dospeli k njegovi družini v Belgrad.

Vlada Cvetković je internirala aprila 1940. Dr. Stojadinovića, kateri je bival naposled v Ilidži pri Sarajevu. Od posebnosti zanimive strani se je izkazala politika marca meseca tega leta pri obravnavi Stojadinovićeve zadeve; takratna jugoslovanska vlada je istočasno občevala z silami osi radi pristopa. Državni podsekretar Butler in angleškega spodnjega zbora Unterhaus javlja, da je vprašala jugoslovanska vlada 15. marca angleško vlado bi-li sprejela Stojadinovića v njen visoki krog. Belgrad ga namerava izgnati iz dežele. Angleška vlada je pritrdila. In res so policijski uradniki Stojadinovića transportirali (prepeljali) 16. marca iz Ilidže na grško mejo in od tam v Solun. V spremstvu angleškega kapetana je dopel preko Aleksandrije, čez sueški kanal in preko Aden-a na angleški otok Mauritius. Pisma pričajo, da se nahaja v obširnem stanovanju guvernerja Sir Clifford v Rednit-u, štiri kilometre od glavnega mesta.

Vsebine pisma govorijo, da se mu osebno dobro godi.

tili. Kako pa bi bilo, če bi naša artilerija vzela voz na muho predno bi jaz odskočil?

Postal sem trenutno nervozen, ker sem se bal, da bi ne mogel izkoristiti ugodnega trenutka za beg. Naenkrat so te misli izginile. Ko smo prišli mimo prvih hiš v vasi, sem začul nenavadno čisto razločen klic: »Ali ste vi Nemci ali boljševiki?«

Ne da bi dalje razmišljal — vse je šlo kot blisk — sem poleg sebe stoječe boljševike sunil v stran in z enim skokom sem se pognal iz voza in se zakotalil v obcestni jarek. Od tu sem na ves glas zarjovel: »Streljajte — boljševiki so!«

Ko sem to še nekajkrat glasno ponovil, sem zaslišal ropotanje strojnice in pokanje ročnih granat. Po nekaj trenutkih je bilo vse končano. Voz je bil z vso posadko uničen.

Nato sem se javil predstojniku tam nahajajoče se čete in mu poročal o svoji vožnji. In sedaj se najbolj veselim, da sem živ in zdrav zopet med vami.

Po svetu

Zagreb, Führer je izrekel hrvatskemu maršalu Kvaterniku ob smrti njegove soproge v prisrčni brzobjavi svoje sožalje.

Paris. Pierre Laval na katerega je pred kratkim časom izvršil napad nek komunistični privrženec, je zopet toliko okrevljal, da je v nedeljo lahko prvokrat po nesreči, zapustil svojo bolniško posteljo.

Bern. V kantonu Freiburg je bilo aretiranih osem komunističnih agitatorjev, med njimi dve ženski. Izročili so jih zveznim oblastem.

je isti takoj z vsemi razpoložljivimi sredstvi »za uničiti«.

Divizijski poveljniki in komisarji so dolžni, kakor povelje nadaljuje, »podrejene voditelje bataljonov, regimentov in drugih službenih mest takoj odstraniti ali jih degradirati do preprostega vojaka in če je potreba, tudi na mestu ustreliti in prazna mesta nadomestiti s hrabrimi podoficirji ali moštvom. To povelje se mora prečitati vsem edincam, četam, švadronom, baterijam, trupnim komandam in štabom.«

—o—

USA hoče izzivati

Berlin, 12. septembra. Amerikanska in Angleška poročevalna služba prinašata poročilo, da je dne 4. septembra neka nemška podmornica napadla ameriški rušilec »Greer« s torpedi. Torpeda pa so svoj cilj zgrešila. Rušilec je nato v protinapadu obsul podmornico z bombami.

Z nemške strani se k temu uradno pristavlja: »Dne 4. septembra je bila nemška podmornica na točki 62 stop. 31 min. severno in 27 stop. 06 min. vzhodno v nemškem blokiranem področju z vodenimi bombami napadena in v begu zasledovana. Nemška podmornica ni mogla ugotoviti narodnosti napadajočega rušilca. Zato je v upravičeni obrambi ob 14,39 h streljala na sovražnika, ki je bil poškodovan. Rušilec je brezuspešno zasledovanje nadaljeval z bombami skoro do polnoči.«

Ako se z uradne ameriške strani, namreč iz USA mornariškega poveljstva, zatrjuje, da je bil napad izzvan od nemške podmornice, potem je s tem upravičeno, da bi mogel zoper nevtralizacijo usmerjeni napad ameriškega rušilca na nemško podmornico, dati temu vsaj navidezno pravico obrambe. Napad sam pa je dokaz za to, da je dal g. Roosevelt nasprotno svojim zahtevam, že preje ameriškim rušilecem splošno povelje, da ni nahajališče nemških ladij in podmornic samo za javiti, ampak preko vsega tega iste tudi takoj napasti.



V kalnem ribari...

Lord Halifax na ribolovu v bližini Washingtona. Tu se hoče očitno okrepiti od prenapetih razprav z Rooseveltom. (Prese-Hoffmann, Zander-Multiplex-K.)

Berlin. Zračni oddelek majorja Lützowa je dosegel 30. avgusta svoj 1000 sestreljek na vzhodu. Skupaj je to zračno brodogeje v času od 10. maja 1940. do 1. septembra 1941. sestrelilo 1402 sovražnih letal. Major Lützow sam zaznamuje že 56 zmag v zračnih borbah.

Bukarest. Romunska vlada je s posebnim odlokom zasegla vse imetje ge. Lupescu, priležnice romunskega ekstralja Karola.

Paris. V področju Pariza ne bodo mogli odslej kupiti več kot en liter vina tedensko. V kavarnah in restavracijah se bo dobilo samo četrt litra vina pri vsakem obedu.

Rim. V Angliji so razočarani vsled nezadostne pomoči Združenih držav. »Američani morajo storiti več za nas,« piše londonski »Sunday Times«.

Kopenhagen. Pri košnji je prišla 20-letnega kmetijskega delavca božjast. Padel je z glavo v mlako in se v svoji onemoglosti zadušil.



Stokratna smrtna kazen za zverinske umore poljskih stražnikov

Poznanjsko posebno sodišče je izreklo proti 28 poljskim stražnikom, ki so spremljali Obornikov selilni sprevod, sodbo: V tem procesu so bila predložena grozna krvava dejanja, ki so bila izvršena v prvih septemskih dneh leta 1939 nad 762 neoboroženimi pripadniki nemštva na 250 km dolgem pohodu v internacijo od Gnezna do Warschawe. Stokrat hujše smrtne kazni, ki bodo enkrat izvajane v nemškem sodstvu, označujejo nečloveška dejanja polske morilne družbe. — Po izrečni in obelodanjeni sodbi se je zbralo mnogo nemškega ljudstva, ki je hotelo videti te človeške nestvore.

Nobene brezposelnosti na Južnem Koroškem

Štirimesečno delavsko uravnavanje

Krainburg, 12. septembra. Prva in najnujnejša naloga, ki si jo je prisvojil šef civilne uprave, je bila odstranitev množinske brezposelnosti na Južnem Koroškem. Približno 10.000 delavoljnih je bilo na tako majhnem ozemlju brez dela. Da bi se vse te ljudi zamoglo uvrstiti v produkcijski napredek in da bi se jih zaposlilo, so bili v to ozemlje poslani v tej stroki izkušeni možje državne delavske uprave, katerim na čelo je bil imenovan za vodjo vladni upravnik g. Kaufmann. Temu je bila poverjena tudi naloga ustanoviti delavski urad v Krainburgu, ki danes brezhibno deluje. V kratkem času, štirih mesecih, je g. Kaufmann s svojo večšo roko ne le samo odpravil brezposelnost, ampak pripeljal tako daleč, da se tu in tam že pozna pomanjkanje delavnih moči.

Zlomljene delavske mase so bile zaporedoma popisane in dodeljene na obnove dela dežele. Pokazalo se je, da je treba kakor hitro mogoče vsled vojnih dogodkov porušene ceste, mostove in železniško omrežje popraviti in ustvariti v gospodarstvu novo življenje, ki bi odgovarjalo prometnim prikljam tega ozemlja. Ko so imele vse roke polno dela, je bilo potreba urediti zasedeno ozemlje v državno političnem oziru. V zvezi s pregledovalno akcijo so bile potrebne obsežne poizvedbe, da bi se zamogel dobiti pregled, ki naj bi odgovarjal upravičeni uvrstitvi. V okviru delavske uvrstitve so bili podzeti koraki prešolanja delavskih moči, na podlagi katerega bodo lahko dobili zaposlenje tudi oni brezposelni, ki so izučeni v drugih poklicih. Vsled hitrega in preglednega delovanja delavskega urada v Krainburgu je bilo mogoče zaposliti vse brezposelne v izučenih poklicih razen malenkostnega števila ženskih delavnih moči in onih mož, ki sploh niso sposobni in zmožni za kakršnokoli delo. Vendar je v nacional-socialistični državi samo ob sebi razumljivo, da bo vsled delanezmožnosti tem ljudem toliko bolj pomagano — da ne bodo trpeli nikake škode.

Pomanjkanje delavnih moči, ki se je posebno opazilo pri stavbi stroki, se zdi da je odpravljeno, ker je dovolil delavski urad zaposlitev v to stroko priučenim in nepriučenim stavbinskim delavcem, to pa z ozirom na državno-politično ureditev.

Za Južno Koroško je popolnoma nova uvedba poklicnega svetovanja pri delavskem uradu. Radi tega ne bo potreba mladine zaposliti samo v njeno korist, ampak se bo porabila in uvrstila v takih poklicih, ki bodo stalno koristni za njo in za državo, posebno če resno pogledamo v prihodnost. Točasnno se bavi delavski urad v Krainburgu z onimi mladenci, ki so zapustili šolo in jim pripravlja lepšo bodočnost. Delo poklicnega svetovalca pa ne leži samo v tem, da bi enostavno zaposlil vso

brezposelno mladino, ampak skuša vsako posamezno vprašanje poedinca strogo pretehtati in mladeniča nko po točni preizkušnji in nagonu tudi z ozirom na gospodarsko politični položaj uvrstiti. Kako važno je delovanje delavskega urada za obnovo dežele, ki je podvržena šefu civilne uprave in kako ogromno in važno delo se je opravilo v štirih mesecih, se vidi iz tega, da je bilo preko 10.000 delavoljnih moči v tem kratkem času, do malega po njih želji in volji ter koristi skupnosti uvrščenih v delo. Prvo delo je s tem opravljeno, nadaljnje pa kakor opažamo, je začeto.

Južnokoroška mladina na Koroškem

Tečaj v mladinski voditeljski šoli

Veldes, 12. septembra. Ko so pred nekaj tedni v raznih krajih okrajev Krainburg, Stein in Radmannsdorf vabili lepaki na prvo mladinsko zborovanje, se je zbirala mladina okrog teh lepakov ter ugrabila o njih pomeni. Na dan zborovanja so stali mladiči skoraj povsod že v izravnani vrsti, ko smo dospeli ob določeni uri v kraj. V primerenem nagovoru se jim je razlagalo, da mora tudi gorenjska mladina izpolnjevati svoje dolžnosti v okviru udejstvovanja nemške mladine.

Smisel mladinske zveze v Kärntner Volksbundu je, da tudi na tem ozemlju enotno usmerjena mladina sodeluje pri izgradbi nove Evrope. Na njej je sedaj, ali hoče-li postati polnovreden član mlade skupnosti ali ne. Nemški mladiči in dekleta so se do zadnjega z dušo in telesom zapisali Führerju Adolfu Hitlerju. Ker pripada zdaj ta dežela končnoveljavno in za večne čase Reichu, velja tudi za gorenjsko mladino le en cilj: služiti Führerju.

Potem so bili po različnih vidikih izbrani fantje, ki pridejo še tekom septembra na Koroško v tritedenski voditeljski tečaj. Obrazi izbranih so žareli od radosti. Mnogi drugi so prosili, da bi se smeli tudi udeležiti takega tečaja. Njih želja se bo izpolnila v naslednjih mesecih.

Iz naše domovine

POZOR!

KMETIJE IN KMETOVALCI

Kmetovalce in gospodarje iz Južne Koroške (Gorenjske) opozarjamo, da se vrši v ponedeljek, 15. t. m. manjša razstava kmetijskih strojev v Kranju na dvorišču, na vrtu in drugih prostorih Kmetijske zadruge. Videti bo tudi kako stroji obratujejo na licu mesta in na njivi. Po končani razstavi so stroji na razpolago za odkup.

Unterdrauburg. (Druga uradna filmska predstava.) Pred kratkim nas je ponovno obiskal Tonfilmski voz. Za te predstave vlada pri nas že par dni naprej veliko zanimanje, posebno za tedenski pregled.

Krainburg. (Smrt.) Te dni je umrl v visoki starosti Majdičev Tone, znani posestnik in gospodar v Krainburgu. Kako priljubljen je bil med prebivalstvom je pokazala udeležba pri njegovem pogrebu.

Krainburg. (Smrt mlade matere.) V sredo je umrla v Krainburgu kot žrtev materinstva ga. Anna Pavičič, hčerka iz ugledne Bučarjeve rodbine.

St. Georgen bei Krainburg. (Preosnova požarnih bramb.) Kako po vsem zasledenem ozemlju se preureja gasilstvo tudi v naši občini. Upoštevajo se predvsem mlajši letniki, a tudi starejši gasilci se udeležujejo, v kolikor so bili že poprej člani požarnih bramb. Večbajo jih orožniški uradniki. Obenem se je ukrenilo vse potrebno za nabavo novega opremljenosti za popravilo starega gasilnega orodja.

Delo Volksbunda na vseh področjih

Otroški vrtci, športno in kulturno delo

Krainburg, 12. sept. Pred kratkim je bil oddržen v rotovski sejni dvorani delavni program Kärntner Volksbunda. Pri tej priliki je podal Bundesführer poročilo o splošnem političnem položaju in je povdaril prav posebno, da morajo imeti uradni predstojniki vedno pred očmi Führerjev nalog in da morajo vsa dela, ki se izvršujejo, služiti istemu cilju, izgubljeno kri zopet pridobiti. Temu namenu bodo služili tudi otroški vrtci, ki bodo v najkrajšem času odprti. Tudi šport mora iti v tem pravcu, da se potom njega doseže prava povezanost med posamezniki. Šport bo v bodoče mogoče izvajati in gojiti, samo v zvezi z Kärntner Volksbundom, pa

naj bo to pri vojski, mladini, ženski skupini, socialnem uradu ali pri drugih podjetjih.

Dalje je predaval Bundesführer o kulturnem delovanju. Na tem področju mora biti ravno tako dosežena enotnost in je bil radi tega ustanovljen oddelek »Kraft durch Freude« z vsemi kulturnimi pripomočki, ki bo deloval v najožjih zvezah z kulturnim referentom državno propagandnega urada.

Izvajanjem Bundesführerja se je priključilo predavanje treh Bezirksführerjev nakar so poročali posamezni vodniki skupin. S.A. Brigadeführer Bec k, vodja vojaških odredov, je podal pregled o njih stanju, ker se zamorejo ponašati z 105 šturmi na Süd-Kärntenu. V tedenskih kurzih bodo vodniki in njihovi namestniki kmalu izvežbani. Vodja socialnega urada zveze, g. Berger je poročal o delovnem položaju v tem ozemlju, med tem, ko je vodja državnega propagandnega urada, podružnice Veldes g. Weber poročal o propagandnem delovanju, pri čemer je omenil, da so dosedaj uvedeni v treh okrajih trije tonfilmski vozovi, ki mesečno obiščejo 96 krajev. Film se je pokazal kot najboljšo propagandno sredstvo in vse predstave kažejo kako je tonfilmski voz povsod priljubljen. Vodja poveljniškega mesta pri KVB-mladini Bannführer Waldner je poročal o mladinskem delovanju v Mistalu.

Littai. (Zvezni vodja v Littai.) Popolnoma nepričakovano je v preteklem tednu prispel semkaj zvezni vodja, da bi se na licu mesta prepričal o ustanovitvi in delovanju krajevne skupine. Hitro sklicanemu štabu krajevne skupine je pojasnil smisel in vzrok ustanovitve Kärntner Volksbunda in mu dal novih nalog. Po pregledu prostorov v katerih je nastanjena krajevna skupina, je potrdil izpolnitev, da se odgovarjajoča dela čimprej začne.

Birkendorf. (Podbrezje.) (Smrt.) Tu je umrla gospodična Manca Paulin iz znane Franckove rodbine. Dosegla je visoko starost 83 let. Pokopali so jo na domačem pokopališču ob številni udeležbi sosedov in okoličanov, ki so jo spremili na zadnji poti. Pokojna je bila dobra in spoštovana žena.

Selzach. (Razno.) Pri nas se povsod pridno dela, zlasti pa dela pri mostovih lepo napredujejo. Na Praprotnem je most žeg otov, v Dolenjivasi pa bo tudi prav v kratkem, kar je važno radi prometa, kateri je res velik v naši dolini, posebno, ker je pri nas lesna trgovina zelo lepo razvita. Upajmo, da bo krompirjeva letina dobra in da bo ajda obrodila. — Kako nevarno je imeti orožje in municijo, je pokazal pretekli teden žalostni slučaj. Neki tukajšnji posestnik je našel ročno granato, s katero se ne ve točno, kako je manipuliral, pač mu jo je v roki razneslo in mu roko naravnost odtrgalo, obenem pa več all manj ranilo njegovo ženo in sina. Kljub takojšnji zdravniški pomoči in pomoči Rdečega križa, ki ga je prepeljal v bolnico na Gallenfels, je poškodbam podlegel.

DELOVANJE SKUPNOSTI V LITTAI

Littai, 12. septembra. Polnoštevno so se zbrali člani celice Littai in Gradorfa pripadajoči krajevni skupini Littai v KVB. preteklo soboto k prvemu skupnemu delovanju na športnem prostoru KVB. Udeležba z več kakor 200 odraslimi in cele mladinske skupine na prvem zborovanju je bila nad vse pričakovane velika. Po kratkem nagovoru krajevnega vodje Pg. Leopolda Rohm-a, kateri je zbranim tovarišem pojasnil smisel delovanja v tem pravcu, se je delo začelo. V čudno kratkem času so se z vzdržnim delom popravila pota in se očistil ugodno ležeči prostor vse nesnage in zelišč. Dvorišče Volksbundeima je bilo v kratkem urejeno.

Po končanem delu se je okrajni vodja iskreno zahvalil vsem tovarišem za takojšnje sodelovanje; vsak od članov je obljubil prihodnjo soboto nadaljevati začeto delo. Delavoljnost, katero so pokazali množestveni udeleženci pri ustvarjanju delu za skupnost v Littai, je istočasno dokaz za voljo, ki vlada med Littai-skim prebivalstvom za obnovev v splošnem.

Spoštovanim čitateljem

Karawanken-Bote

sporočamo, da bo naš list

od 1. oktobra 1941

dalje izhajal

dvakrat na teden,

in sicer v sredah in sobotah

Uprava

Karawanken-Bote

Dr. F. J. Lukas:

Ausschneiden! Aufheben! — Izrezite! Shranite!

Nemščina metodično in praktično Deutsch methodisch und praktisch

8. LEKCIJA

Lösung der Aufgabe:

- I. 1. Zwölf Knöpfe kosten 72 Pfg.
2. Ein Taschentuch kostet 60 Pfg.
3. Vier Liter Wein kosten 4,80 RM.
4. Herr Maier verbraucht wöchentlich 30,10 RM, monatlich 129.— RM, und jährlich 1548.— RM.
5. Zehn Memphis kosten 48 Pfennige.
6. Die Geschäfte öffnen um 8 Uhr.
7. Die Geschäfte schließen um 18 Uhr.

II. Oprostitute, je ta prostor prost? Ne, žal ta prostor je zaseden, toda tu je še en prazen prostor. Natakari prosim juho! Imate danes čas? Žal danes nimam nobenega časa. Bivajte tu je zelo dolgo. Mi imamo že 20 minut zamude. Pokličem natakari in plačam. Koliko stane kosilo? Eno marko. Vi ne hodite več? Ne. Od kdaj? Od včeraj. Radi plešete? Da, jaz plešem zelo rad, posebno valček.

III. Gegenwart von »rauchen« und »schreiben«.

Ich rauche	Ich schreibe
du rauchst	du schreibst
er, sie, es,	er, sie, es,
man raucht	man schreibt
wir rauchen	wir schreiben
ihr raucht	ihr schreibt
sie rauchen	sie schreiben
Sie rauchen	Sie schreiben
(Direkte Rede)	(Direkte Rede)

Sedanj čas nekaterih pomožnih glagolov:

dürfen:	möchten:
ich darf	ich möchte
du darfst	du möchtest
er darf	er möchte
wir dürfen	wir möchten
ihr dürft	ihr möchtet
sie dürfen	sie möchten
müssen:	können:
ich muß	ich kann
du mußt	du kannst
er muß	er kann
wir müssen	wir können
ihr müßt	ihr könnt
sie müssen	sie können
sollen:	wollen:
ich soll	ich will
du sollst	du willst
er soll	er will
wir sollen	wir wollen
ihr sollt	ihr wollt
sie sollen	sie wollen

Pomožno pravilo: Prva in tretja oseba množine (torej tudi oblika direktne govora »Sie (Vi)« vseh glagolov) v sedanjem času je enaka nedoločeni obliki glagola n. pr.:

kaufen, wir kaufen, sie kaufen, Sie kaufen, (Direkte Rede!).

Pazi: »zu« pred pridevnikom ima pomen: »zu viel, zu sehr« z. B. zu klein, zu groß, zu schlecht usw.

Übungsaufgabe: Ich kann schwimmen. Können sie auch schwimmen? Ja ich kann auch schwimmen. Die Fische können schwimmen. Die Vögel können fliegen. Dieses Kind ist noch zu klein, es kann noch nicht gehen. Das kann ich leider nicht glauben. Da kann man nichts machen, aber es ist so. Wir sind schon müde, wir können nicht mehr marschieren. Was wollen Sie? Ich will mein Buch. Wollen ist Können! Die Kinder sind müde, sie wollen schlafen. Wir haben Durst, wir wollen etwas trinken. Was wollen Sie trinken? Ein Soda-Himbeer oder eine Limonade? Er will heute nicht kommen. Warum will er nicht kommen? Weil er keine Zeit hat. Darf man hier rauchen? Nein, hier darf man nicht rauchen. Das ist nicht schön, das darfst du nicht sagen. Kinder dürfen nicht rauchen und Frauen sollen nicht rauchen. Dieser Knabe weint, weil er nicht baden darf. Du mußt kommen! Sie müssen morgen nach Veldes kommen! Mußt du schon

gehen? Müssen Sie jetzt noch Schach spielen? Es ist schon sehr spät und ich will schlafen gehen. Er muß alles verkaufen, weil er kein Geld mehr hat. Alle Menschen müssen arbeiten. Mußt Du immer lachen? Ich kann nicht ernst bleiben! Was möchten Sie kaufen? Ein Bild? Eine Uhr? Ich möchte nichts kaufen, aber ich muß etwas kaufen. Er möchte ein Auto kaufen, aber er hat kein Geld. Möchten Sie lieber eine Zigarette oder eine Zigarre rauchen? Danke, ich rauche nicht, ich bin Nichtraucher. Möchten Sie ein Glas Milch? Danke, ich trinke lieber ein Glas Wein. Dieses Fräulein soll nicht rauchen, sie ist sowieso nicht gesund. Was soll ich jetzt machen? Nichts. Kinder ihr sollt brav sein und fleißig lernen. Wie heißen Sie? Ich heiße Karl Neumann. Was sind Sie? Ich bin Kaufmann. Von wo sind Sie? Ich bin aus Domschale. Wie alt sind Sie. Ich bin 30 Jahre alt. Sind Sie ledig oder verheiratet? Ich bin geschieden. Wo lebt ihre Mutter? Meine Mutter lebt in Klagenfurt. Können Sie deutsch? Ja, ein bißchen. Aber ich verstehe noch nicht alles. Bleiben Sie bitte noch eine Viertelstunde, ich mache eine Tasse Tee.

Nekaj nepravilnih tvorb množine pogostih samostalnikov.

Der Bauer — die Bauern, der Nachbar — die Nachbarn, der See — die Seen, der Schmerz — die Schmerzen, der Staat — die Staaten, der Mann — die Männer, der Wald — die Wälder, das Auge — die Augen, — das Bett — die Betten, das Hemd — die Hemden, das Ohr — die Ohren, das Jahr — die Jahre, das Haar — die Haare, das Paar — die Paare, das Tier — die Tiere, das Schiff — die Schiffe, das Spiel — die Spiele.

Pravilo.

Iz latinščine izhajajoče besede na -or tvorijo množino na -en (Pazi na naglas!)

Der Doktor — die Doktoren,
der Direktor — die Direktoren.

Aufgabe:

- I. Beantworten Sie folgende Fragen:
1. Welche Tiere können schwimmen? 2. Welche Tiere können fliegen? 3. Wie heißen Sie? 4. Was verkauft der Fleischhauer? 5. Was macht der Bäcker? 6. Was verkauft der Bäcker? 7. Was kann jeder Vogel? 8. Was kann jeder Fisch? 9. Wie alt sind Sie? 10. Sind Sie ledig, verheiratet, geschieden? 11. Was sind Sie? 12. Was ist die Forelle? 13. Was ist das Auto? 14. Können Sie deutsch?

- II. Nennen Sie einige Haustiere:

- III. Prestavite v slovenščino: Verzeihung, darf man hier rauchen? Nein, hier darf man nicht rauchen. Rauchen Sie Zigarren oder Zigaretten? Ich rauche nur Pfeife. Trinken Sie lieber Bier oder Wein? Ich trinke lieber ein Glas Milch. Wie ist das Wetter heute? Das Wetter ist heute sehr schön, die Sonne scheint. Können Sie radfahren? Ein bißchen. Ist dieser Platz besetzt? Nein, er ist frei.

- IV. Prestavi v nemščino: Jaz znam dobro plavati. Jaz sem bolan, ne smem kaditi. Kaj imate? Imam vročino. Rad bi se (hotel bi se) smejať. Smejati, toda ne smem. Bi igrali (hočete igrati) partijo šaha? Rad bi igral (hotel bi igrali), toda nimam (nobenega) časa, ob 3 uri se moram peljati v St. Veit.

Wörter

arbeiten — delati
Auge (s) — oko
baden — kopati
Bett (s) — postelja
bißchen, ein — nekoliko, malo
bleiben — ostati
brav — priden, -a, -o
deutsch — nemški, -a, -o
Direktor (m) — ravnatelj

Gospodarstvo

Uvedba nemškega davčno prometnega prava

Nemško davčno prometno pravo se mora uporabljati v zasedenem ozemlju Koroške in Kranjske po odredbi z dne 30. junija 1941 Načelnika civilne uprave z učinkom 1. julija 1941. Uporaba davčno prometnega prava kot prvo nemško davčno pravo, odgovarja nujni potrebi gospodarstva, kajti še-le po ureditvi cen (odredba 23. maja 1941) in tudi glede davčna bremena se zamore gospodarstvo popolnoma razvijati. S tem so ustvarjeni pogoji za enake tekmarške razmere podjetnikov v zasedenem ozemlju Koroške in Kranjske in v Reichu kakor tudi okvir za popolno priključenje gospodarskih razmer k Reichu.

Nemški prometni davek je, v nasprotju k jugoslovanskemu, samo fazni (začasni) davek in obremenjuje vsako gospodarstvo skoraj enako. Ta sistem zagotavlja mnogo pravičnejše zajemanje vseh prometov gospodarskega življenja in enakomernjšo razdelitev davčnih bremen na proizvajalca, veletrgovino in trgovino na drobno. V obče bo za gospodarstvo z uvedbo nemškega prometnega davka izdatno znižana davčna obremenitev z davčnimi ugodnostmi za veletrgovino s tem, da se ne bo poizvedalo o prometnem davku pri podjetnikih z letnim davkom pod 20 RM, in z nižjim splošnim davčnim postavkom v primeri k dosedanjemu pravu.

Razen tega odpade pri prvi vrsti blaga takozvana potratnina, ki se po državnem pravu ni nadomestila s sličnim davkom.

Zakon o prometnem davku se mora do nadaljnjega uporabljati na dobave in druge dajatve in na lastno porabo, torej na ves promet, ki se udeležuje v domači državi (tuzemstvu) glede prometnega davka.

Uporaba tega zakona na uvoz je pridržana za poznejši čas.

Odredbe načelnika civilne uprave o uredbi določuje, v koliko je še uporabljati sedanje pravo. Uporablja se še:

IZENAČENJE OBRATNIŠTVA

Zadnje dni so bila v mnogih krajih Spod. štajerske zborovanja obrtnikov. Tako so se v Marburgu zbrali mizarji, njihovi pomočniki in učenci. Shod je bil v veliki dvorani Götzove pivovarne ter je na njem govoril o važnosti dela in strokovne izobrazbe pooblaščenec za obrt. Med drugim je govornik tudi omenjal, da bodo v hiši nemške obrti odprli posebne strokovne tečaje za mojstre, njihove pomočnike in učence.

V Windisch-Feistritz pa je govoril tamošnjim obrtnikom zastopnik delovno-političnega urada iz Marburga o nalogah tega urada in spodnještajerskih obrtnikov, da se odstranijo čimprej še zadnje razlike med spodnještajerskim in nemškim obrtništvom v Reichu.

dürfen — smeti (do) pustiti
Durst (m) — žeja
ernst — resen, -a, -o
fahren — voziti, peljati
Fahrzeug (s) — vozno sredstvo, vozilo
Fieber (s) — vročina
fliegen — leteti
Forelle (w) — postrv
Geld (s) — denar
geschieden — ločen, -a, -o
gesund — zdrav, -a, -o
glauben — verjeti
Haar (s) — las
heißen — pisati se, imenovati
Hemd (s) — srajca
können — znati
krank — bolan
leben — živeti
lernen — učiti
lieber — raje, ljub
Limonade (w) — limonada
marschieren — korakati
Meer (s) — morje
Milch (w) — mleko
möchten — hoteti
müde — utrujen, -a, -o
müssen — morati

1. V slučaju obdavčenja po prejetih plačilih, ako je plačilo sprejeto,

2. v slučaju obdavčenja po dogovorjenih plačilih, ako se je izstavil račun pred 1. julijem 1941. Merodajen je pri tem način obdavčenja, po katerem je podjetnik plačal prometni davek 1. maja 1941.

Za podjetnike, ki so dosedaj plačevali po jugoslovanskem prometnem davčnem pravu prometni davek na podlagi cenitve davčnega odbora ali pa na podlagi dogovora z davčno upravo, ali za podjetnike, ki dosedaj niso morali plačevati prometnega davka, velja obdavčenje po prejetih plačilih.

Za plače, ki so jih prejeli po 30. juniju 1941 velja torej že nemški prometni davek. Za podjetnike, ki so do sedaj plačevali prometni davek po plačilih glasom računa, velja obdavčenje po dogovorjenih plačah za dejanski promet, ne glede na prejete plače. Način obdavčenja se sme spreminjati le z izrecnim dovoljenjem finančnega urada.

Po paragrafu 3 odredbe o uvedbi je uporabljati predpise jugoslovanskega prava v času od 1. maja do 30. junija 1941 še v toliki meri, da ne sme prometni davek vključno morebitno potratnino ali pridobitni davek, v katerem se obenem poizveduje, znašati več kot 2% plače.

Ta olajšava davčnega prehodnega časa je velika obzirnost za gospodarstvo.

Ta izjemna določba bo pri davkoplačevalcih z ozirom na to, da se izda odredba o uvedbi še-le po prehodnem času za odmero davka za dobo do 30. junija 1941 in v kolikor glasom odredbe te ni izvršiti, še-le učinkovala pri odmeri prometnega davka po finančnem uradu za dobo od 1. januarja do 30. junija 1941.

V kolikor se je za prehodni čas že plačal prometni davek nad 2% se preplačilo vračuna, pripiše v dobro ali povrne v gotovini na račun drugih davčnih dolgov.

Podjetnik pa naj nima od tega znižanja utemeljenega dobička; pri določitvi cene blaga, je računal nepoznaže to prehodno ureditev k polni ceni davek po jugoslovanskem pravu, ter je izterjal prometni davek od odjemalca blaga. Po nadaljni določbi odredbe mora torej zaračunani ali posebej izterjani, in 2% davka presegajoči del odjemalcu dovoliti odbitek od cene. Toda tudi odjemalec mora svojim odjemalcem dovoliti primeren odbitek, če mu dovolijo njegovi dobavitelji odbitek radi znižanja davka.

Nemški prometni davčni zakon prejemata vsako trajno delovanje, katero je usmerjeno na dohodke. V smislu tega zakona, postane vsakdo podjetnik, ki izvaja tako delovanje. Navadno je tudi kmetovalec podjetnik. Po prenešanju uredbe ni poizvedovati o prometnem davku, kakor predpisuje prometno davčni zakon Reicha, pri dobavah in lastni po-

Nachbar (m) — sosed
Ohr (s) — uho
Paar (s) — par
Pfeife (w) — pipa, fajfa
radfahren — kolesariti
sagen — reči
scheinen — zdeti
schlafen — spati
Schmerz (m) — bolečina
schwimmen — plavati
See (m) — jezero
Soda-Himbeer — soda-malinovec
Sonne (w) — sonce
sollen — treba je (storiti)
sowieso — tako in tako
Spiel (s) — igra
Staat (m) — država
Tante (w) — teta
Tasse (w) — skodelica
Tee (m) — čaj
um (zeitlich!) — ob (časovno)
verstehen — razumeti
Verwandte (m u. w) — sorodnik, -ca
Wald (m) — gozd
weinen — jokati
wollen — hoteti
Zigarre (w) — cigara.

DER CHEF DER ZIVILVERWALTUNG
Abt. Schulwesen

Veldes, den 10. Sept., 1941.

BEKANNTMACHUNG

Betrieft: Überleitung der Mittelschüler Südkärntens.

Um die Oberschule in Krainburg zu entlasten, wird folgende Einteilung getroffen:

1. Studenten, deren Wohnsitz an der Wocheiner oder Asslinger Bahnstrecke liegt, können in Villach oder Klagenfurt weiterstudieren.
2. Studenten des Miesstales bewerben sich um die Aufnahme in einer Oberschule in Kärnten.
3. Studenten der übrigen Gebiete können, wenn der Halbsjahrsausweis und das Jahreszeugnis die Gesamtnote »vorzüglich« oder »sehr gut« aufweist, in die Oberschule in Krainburg eintreten.
4. Untergymnasiasten die nicht aufgenommen werden konnten, können in die nächstgelegene Hauptschule eintreten, von der ja ein Übertritt in die Oberschule später möglich ist.
5. Studenten die nicht aufgenommen werden konnten, erhalten eine schriftliche Verständigung.

Der Schulbeginn wird rechtzeitig bekanntgegeben.

Dr. KOSCHIER, e. h.

NAEELNIK CIVILNE UPRAVE
Oddelek šolske zadeve

Veldes, 10. septembra 1941.

RAZGLAS

Predmet: Prevod srednješolcev Južnokoroške.

Da se razbremenijo višja šola v Krainburgu, se izda sledeča ureditev:

1. Dijaki, ki stanujejo ob progi Wochein ali Assling, lahko nadaljujejo študij v Villachu ali Klagenfurtu.
2. Dijaki mežiške doline naj prosijo za sprejem v kako višjo šolo na Koroškem.
3. Dijaki ostalega ozemlja lahko vstopijo v višjo šolo v Krainburg, če izkaže polletno in celoletno spričevalo »odlično« ali »prav dober« uspeh.
4. Nižji gimnazijci, ki niso mogli biti sprejeti, lahko vstopijo v najbližjo glavno šolo, iz katere je kasneje mogoč prestop v višjo šolo.
5. Dijaki, ki niso mogli biti sprejeti, prejmejo pismeno obvestilo.

Začetek pouka bo pravočasno javljen.

Dr. FRANC KOSCHIER l. r.

rabi predmetov kmetijskega ali gozdarškega prometa v zasedenem ozemlju v kolikor jih izdelovalec sam dobavlja in sicer do konca leta 1941.

Vsled jugoslovanskih razmer se mora kmetijstvo in gozdarstvo težko boriti in odpoved na proizvodbo prometne davka je občutna razbremenitev.

Vsi podjetniki, ki imajo dolžnost do davčnega prometa in so ga plačali na podlagi njihovih zaznamovanj, so mbrali za čas od 1. januarja do 30. junija 1941 napovedati davek do 20. avgusta 1941 pri pristojnem finančnem uradu; poslani so jim bili v ta namen formularji. V kolikor se to še ni zgodilo se mora prijava davčne napovedi naknadno doprinesiti, da se izogne prisilnim naredbam.

Pri podjetnikih, ki so obdavčeni v poslovnem letu, katero se razločuje od koledarskega leta, mora obsegati davčno napoved čas do 30. junija 1941, v kolikor se še ni vršila napoved po jugoslovanskem pravu.

Vsi ostali podjetniki so bili oproščeni davčne napovedi. Za njih je tudi izostala formalna napoved, prometni davek je bil namreč predpisan in ugotovljen od finančnih uradov za 1. polletje 1941 na podlagi prometa, ki je bil merodajen za poslednjo davčno odmero. Upostava je v velikih potezah že upeljana in sicer se je oziralo na splošne olajšave davčnega postavka, ki gre tudi tem podjetnikom v mescih maju in juniju in so davčni zavezanci o tem že obveščeni.

Navadno se je promet izdatno povišal v primeri z merodajnim prošlim letom in pomeni odpoved na formalno napoved nadaljno uslužnost naproti tukajšnjemu gospodarstvu.

Najkasneje do 10. oktobra 1941 se mora vršiti prva prijava (po pravu Reicha) za pridobljene ali dogovorjene plače v času od 1. julija do 30. septembra 1941; oddati se morajo prijave pristoj-

nemu finančnemu uradu in primerno predplačati.

Medtem je pooblaščenec za finančno upravo podjetnike posebno obvezal, da morajo vložiti prijave vsak mesec in da morajo tudi mesečno vplačevati. Oddajni in plačevalni termin je vsakokrat 10. dan, ki sledi predplačilni dobi sledečega meseca.

Pogoj za pravilno prijavo je, da podjetnik vodi predpisana zapisovanja po §§ 15 in 16 določb za prevedbo davčnega prometa v zvezi s prometno davčnim zakonom s paragrafom 161 odstavek 1. štev. 2 oddajnega reda iz Reicha.

Zapisni dolžnosti v prometno davčno svrhu zadostuje, ako podjetnik zaporedno ali vsaj enkrat na dan z datumom zapisuje vsa plačila, ki jih prejema za dajatve ali dobave ali ki jih je dogovoril.

Zapisati mora tudi lastne porabe. Najmanj koncem vsake prijavne dobe se morajo zapiski redno zaključiti.

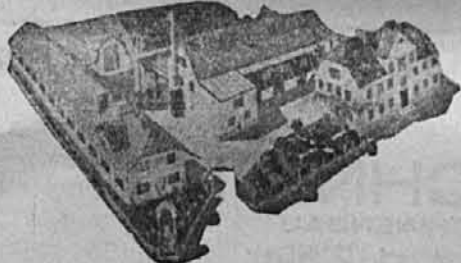
Ako podjetnik ničesar ne zapisuje ali samo nepopolno, zamore finančni urad ceniti promet in poleg tega zadene davčnega zavezanca tudi kazni radi kršitve reda.

Razno

VARUJTE GOZDNE MRAVLJE

Večina ljudi pač ne ve, kako važna je rdeča gozdna mravljia; ona uničuje brezštevno škodljivih žuželk. Ako požre posamezna mravljia iz kolonije, katera obstoji iz 400.000 mravelj, v teku enega leta samo 6 žuželk, znaša število uničenih škodljivcev 2.400.000. V nekem gozdu so mravlje uničile tekom enega leta 112.000 gosenic. Ena sama kolonija mravelj je v stanju, da očisti 1 ha gozda škodljivih žuželk, zato je ni samo lahkomišlenost, ampak tudi brezvestnost, ako se mravljia iz zanikarnosti poruši. Vsak je dolžan, da varuje in pazi na vsa mravljia.

ROSSHAARSPINNEREI „KNIFITZ“
Inhaber
C. SCHIFFER
Sfraschische — Krainburg
Gegründet 1879 — Telef. Nr. 2. Sfraschische



Izdelovanje higiensko očiščene in sterilizirane na pari 1150 C spredene žime.
STRASCHISCHE 152

**KRZNARSKEGA
POMOČNIKA**

izurjenega, zanesljivega za krznarsko
obrt

rabim nujno!

BERTSCHITSCH RUDOLF
KRZNARSTVO
KRAINBURG
VALVASOR PLATZ 13

Berite „Karavanken-Bote“

MANUFAKTUR-, MODE-
U. GALANTERIEWAREN
MARTIN
SAVNIK, LAAK

Alois Brinowetz
GALANTERIE MODE
KRAINBURG



SPEZIAL — APPARATUR FÜR

Dauerwellen

empfiehlt
Herren und
Damen- Friseur

GABRIEL WEIT KRAINBURG-Adolf Hitler Pl. 15

JOSEF DEISINGER

Spezerei - Koloniale - Alkohol - Grossverteilung

Benzintankstelle

LAAK
Südkärnten

Baumwollspinnerei und Weberei Neumarktl
Ed. Glanzmann & And. Gassner

Spinnerei, Weberei, Garbfärberei und
Bleiche, Stückbleiche und Appretur

H. HEINRICHAR

HOLZINDUSTRIE

A. G.

SÜDKÄRNTEN

LAAK

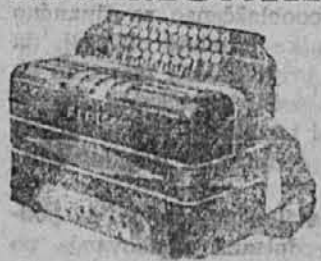


Gummistempel
Siegelmarken — Emailschilder

liefert rasch und sauber

Theodor Rabitsch, St. Veit a. d. Sava

**IZDELOVANJE
HARMONIK**



Jos. Fleiss
ST. VEIT a. Save (Poštno 14700)


**FRANZ
BERLITSCH**
mechan. Werkstätte
Zwischenwässern

Herrenhüte
JOHANN JANZ
Moški klobuki
JOHANN JANZ
Sprejemajo se klobuki
v popravilo.
KRAINBURG

POZOR!

VRTNARJI POLJEDELCI!

Stalen nakup vseh vrst
sadja in zelenjave
po dnevnih proizvodnih cenah za prvo-
vrstno blago

Priporočamo se za ponudbe

HANS HINTERMANN & SOHN

SADJE, ZELENJAVA, JUŽNO SADJE

Veletrgovina

Krainburg - Postgasse 5

Mali oglasi

Stare podobe

in hišne oprave, slikar-
stvo na steklu, prepro-
ge, rezbarske postave,
kupujem.

Ponudbe na:
„Privatsammler“
Hauptpostlagernd
Klagenfurt

Poučujem klavir

Interesenti naj se javijo
od 15. septembra dalje
na Jezerski cesti št. 7.

Avguštin Jožica.


BURSTEN UND PINSELFABRIKATION

A. REBOLJ
ZWISCHENWÄSSERN - PRESKA


**Blasius
Rangus**
GOLDSCHMIED
U. JUWELIER

Krainburg

Leo Kastelitz
Mechanische Werkstätte
Krainburg



S. M. Kozeli
Manufaktur, Galanterie u. Lebensmittel
Laak, Südkärnten

A. Kaschmann Nachf.
Eisenhandlung
LAAK a. d. Zaier

Inserirajte v našem listu!

Rudolf Widmar

Mechanische Weberei

Tschernutsch • Post Domschale

RUDOLF SICHERL

Laak a. d. Zaier

SPEZEREI UND
KOLONIALWAREN-
HANDLUNG

POLLAK GEORG
MÖBEL- UND BAUTISCHLEREI

KRAINBURG

Auf Wunsch
fachgemässe
Beratungen.
Kostenvoran-
schläge.

Spar- und Darlehenskasse Krainburg

G. m. unb. H. (Goetheplatz)

Führung von laufenden Konten.
Entgegennahme von Einlagen auf Sparsbuch.
Darlehen aller Art.

Arbeitsstunden von 8 — 12 Uhr. Uradno ure za stranke od 8. — 12. ure
Vodimo tekoče račune.

Sprejemamo hranilne vloge na hranilne knjižice.
Dajemo posojila.

Wasserturbinen, Autom. Oeldruckregulatoren, Kühl-
maschinen und Venetianer Gatter
erzeugt

G. F. SCHNEITER
MASCHINENBAU
LAAK a. d. Zaier

Übernimmt auch die Reparatur sämtlicher Maschinen.

VOLKSBANK KRAINBURG e. G. m. b. H. KRAINBURG

neben Hotel „Alte Post“

Exledigung sämtlicher Bankgeschäfte

Führung von laufenden Konten

Überweisungsverkehr

Annahme von Spareinlagen

Benzintankstelle

Spezerei und Koloniale
GROSSVERTEILUNG

S. J. ROSMANN

ST. VEIT a. d. SAVE

Ladislaus & M. Schusterschitz

Strickerei

Strumpfwirker

Lees bei Veldes

TANNINFABRIK
ZWISCHENWÄSSERN
G. m. b. H.

Herstellung
folgender Gerbstoffe:

Pinotan N, Pinotan CC, Pinotan
CC Sp, Fichtenrindenextrakt, Ke-
motan TF u. TC, Summach etz.

HUTFABRIK

SESIR A. G.

Herrn Haar-Velours Hüte

LAAK - SÜDKÄRNTEN

Fernruf 11